

# Ο ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ, ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ.

## LE COURRIER GREC.

## GRIECHISCHER COURIER.

Ο ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ εκδίδεται δις τῆς ἑβδομάδος, τὴν Τρίτην καὶ τὸ Σάββατον. — Ἡ τιμὴ τῆς συνδρομῆς εἶναι 24 δραχ. κατ' ἔτος προπληρωταί. — Ἡ τιμὴ τῶν καταχωρηθέντων θίλων εἶναι 30 λεπτά διὰ τὸν στίχον 50 στοιχείων. — Ἡ συνδρομὴ γίνεται ἐν Ἀθήναις εἰς τὴν Βασιλ. Τυπογραφίαν· ἐν τῇ Ἑλλάδι εἰς τοὺς διευθυντὰς τῶν ταχυδρομείων, καὶ ἐκτὸς εἰς τοὺς κυρίους Ἑλλήν. Προξένους.

Le COURRIER GREC paraît le mardi et samedi de chaque semaine. Le prix de l'abonnement est de 24 drach. par an, payables d'avance. — Prix des insertions, 30 lepta par ligne de 50 lettres. — On s'abonne à Athènes à l'Imprimerie Royale; chez les directeurs de Postes dans l'intérieur, et chez MM. les Consuls de Grèce à l'étranger.

Der griechische Courier erscheint wöchentlich zweimal, am Dienstag und Samstag. — Das jährliche Abonnement beträgt 24 Drachmen Vorauszahlung. — Die Insertions-Gebühr ist 10 Lepta für eine Zeile von 50 Lettern. — Man abonnirt sich für Athen in der Staatsbuchdruckerei, für die Provinzen bei den resp. Postbehörden, für das Ausland bei den k. griech. Consulen.

ΣΑΒΒΑΤΟΝ 14 Αὐγούστου.

SAMEDI 26 Août.

SAMSTAG, 26 August.

### ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ.

ΑΘΗΝΑΙ, τῆ 13 Αὐγούστου

Διὰ Β. διαταγμάτων μνηολογουμένων τὴν 1 (13) Αὐγούστου ὁ μέχρι τοῦδε εἰς ἑκτακτον ὑπηρεσίαν Σύμβουλος τῆς ἐπικρατείας ἑκτακτος ἀποσαλμένος καὶ πληρεξούσιος ὑπουργὸς τῆς Α. Μ. παρὰ τῇ αὐτῇ τοῦ Λονδίνου Κ. Σ. Τρικούπης μετακληθεὶς εἰς τὴν Ἑλλάδα διωρίσθη Σύμβουλος τῆς ἐπικρατείας εἰς τακτικὴν ὑπηρεσίαν. Ἄντ' αὐτοῦ δὲ ὁ παρὰ τῇ αὐτῇ τῆς Πετροπόλεως ἑκτακτος ἀπεσταλμένος καὶ πληρεξούσιος ὑπουργὸς τῆς Α. Μ. Μιχαὴλ Σουτζὸς μετετέθη μὲ τὸν αὐτὸν διπλωματικὸν βαθμὸν εἰς Λονδίον.

Διωρίσθησαν προσέτι ὁ μέχρι τοῦδε Σύμβουλος τῆς ἐπικρατείας εἰς ἑκτακτον ὑπηρεσίαν Κ. Πήγας Παλαμίδης Σύμβουλος εἰς τακτικὴν ὑπηρεσίαν, καὶ οἱ ΚΚ. Συνταγματάρχης Λυκούργος Σάμιος καὶ Μαυρογένης Τήνιος Σύμβουλοι τῆς ἐπικρατείας εἰς ἑκτακτον ὑπηρεσίαν.

— Τὴν παρελθούσαν πέμπτην 12 τοῦ τρέχοντος ἐδόθη εἰς τὴν αὐτὴν θεατρικὴ παράστασις συγκεκλιμένη ἐκ μιᾶς Κωμωδίας καὶ μιᾶς Παντομιμικῆς. Ἀμφότερα τὰ μέρη ταῦτα περυστάθησαν μετ' ἐπιτυχίας παρὰ τινῶν φιλοκάλων καὶ τῶν κυρίων τῆς αὐτῆς, καὶ αἱ ΑΑ. ΜΜ. ἐξέφρασαν πολλάκις τὴν εὐχαρίστησίν των.

Προσεκλήθησαν εἰς τὴν λαμπρὰν ταύτην συναναστροφὴν τὸ διπλωματικὸν σῶμα, καὶ οἱ ἀνώτεροι ὑπάλληλοι τῆς ἐπικρατείας μετὰ τῶν οἰκογενειῶν των, οἱ ἀξιωματικοὶ τῆς φρουρᾶς τῶν Ἀθηνῶν καὶ οἱ ὑπάλληλοι τῆς ἐπὶ τοῦ Β. οἴκου γραμματείας.

Μετὰ τὴν παράστασιν ἔγινε χορὸς.

— Ἡ ἔλπις καταχωρεῖ εἰς τὸν 70 ἀριθμὸν τῆς τῆν κατὰ τῶν Κυρίων Ἱποστρατήγου Σμάλτς, κόμητος Σαπόρτα καὶ Ἀντισυνταγματάρχου Πούρχαρτ συκοφαντίαν τῆς Ἀθηνᾶς, τὴν συμπληροῦ δὲ προσθέτους καὶ αὐτὴ ὡς ὑπαγόμενα εἰς τὴν αὐτὴν κατηγορίαν τὰ ὀνόματα τῶν Ἀντισυνταγματάρχων Κυρίων Ἑς καὶ Λεμάρ.

Ἡ κατηγορία καὶ ὡς πρὸς τοὺς τελευταίους τούτους εἶναι ἐπίσης ψευδὴς καὶ ἀνυπόστατος, τὸ κοινὸν μάλιστα πρὸ πολλοῦ ἐγνώρισε νὰ ἐκτιμᾷ τὸν ἀναμφισβητήτως ἀξιότιμον χαρακτήρα τῶν Κυρίων Ἑς καὶ Λεμάρ.

— Ἡ ἔλπις δημοσιεύει εἰς τὸν αὐτὸν ἀριθμὸν τῆς δύο τρία μακρολογώτατα ἄρθρα τὰ ὁποῖα ἔχουσιν ὅλα συνέχειαν μὲ τὴν ἀπομάκρυσιν τοῦ Οὐσίλιου.

Περιοριζόμεθα νὰ κηρύξωμεν διὰ τελευταίαν ἰφορὰν ὅτι τὰ παρ' ἡμῶν δημοσιευθέντα εἰς τὸν ἀριθμὸν 18 μας περὶ τοῦ Ἰταλοῦ τούτου εἶναι τὰ μόνον ἀκριβῆ τὰ μόνον ἔχοντα ἀληθείας. Πᾶν δὲ τι ἄλλο τὸ ὁποῖον προσθέτουσιν ἢ ζητοῦσιν νὰ ἐξάξωσιν ἐκ τοῦ περιστατικοῦ τούτου εἶναι ἀνυπόστατον.

— Ὁ σχηματισμὸς τῆς Ἑλλάδος διατεταμένης πανταχόσε διὰ κόλπων, πορθμῶν καὶ καταστένων, κύκλω ἑριζομένης ἀπὸ γραμμῶν λιμένων φυσικῶν, καὶ ἡ ἐν τῷ μέσῳ τῆς μεσογείου θέσις αὐτῆς μεταξὺ ἀνατολῆς καὶ δύσεως, ἄρκτου καὶ μεσημβρίας καθιστᾷ καὶ κατέστησε πάντοτε τὸν Ἑλληνικὸν λαὸν, λαὸν ἐξόχως ναυτικόν. Εἰσέτι δὲν εἶχε σχίσαι τὴν θάλασσαν ἢ πρῶρα ἄλλων ἐθνῶν, ὅταν οἱ Ἕλληνες ἔπλεον ἤδη εἰς τὴν Κολχίδα δι' ἡ ἀπάσουσιν λάφυρα ἀπὸ τοῦ Εὐξείνου τὰ πέρατα. Μετ' αἰῶνας τινὰς παραιτοῦσιν τὴν ξηρὰν καὶ τὰς οἰκίας καὶ τὰ ἰσχυρὰ φρούριά των, διὰ νὰ παραδοθῶσιν εἰς τὴν ἀσταθὴ θάλασσαν, πεποιθότες εἰς τὴν ἰδίαν ὑπεροχὴν, καὶ συναισθανόμενοι τὴν ἀνάγκην ν' ἀντιπαρατάξωσι τοὺς στολισμούς των κατὰ τῶν φοβερῶν τοῦ Μεγάλου βασιλέως δυνάμεων, ἀνυπόμονοι ὄντες νὰ κατακτῶσιν διὰ παντός διὰ λαμπρῶν θριάμβων, τὴν θαλασσο-

### INTERIEUR.

ΑΘΗΝΕΣ le 25 Août.

Par diverses ordonnances royales portant la date du 13 août, Mr. S. Tricoupi jusqu'à present, Ministre plenipotentiaire et Envoyé extraordinaire de S. M. près la cour de Londres est appelé en Grèce et nommé Conseiller d'état en service ordinaire.

Mr. Tricoupi est remplacé à Londres en la même qualité par Mr. Michel Soutzo jusqu'à present Ministre plenipotentiaire et envoyé extraordinaire de S. M. près la cour impériale de St Petersbourg.

Ont été nommés en outre Mr. Riga [Palamides] jusqu'à present conseiller d'état en service extraordinaire, conseiller d'état en service ordinaire et MM. le colonel Lycurgue de Samos et Mavroyeni de l'île de Tino, conseillers d'état en service extraordinaire.

Jendi dernier il y a eú une représentation théatrale à la cour; elle se composait d'un Vaudeville et d'une Pantomime, où ont figuré avec un heureux succès quelques amateurs et des dames de la cour. Toutes les deux pièces ont parfaitement reussi tant par leur exécution que l'ensemble. LL. MM. ont donné à plus d'une reprise des témoignages de leur satisfaction.

MM. les membres du corps diplomatique, les hauts fonctionnaires de l'état les officiers de la garnison et les employés au département de la maison du Roi, assistaient a cette brillante soirée, qui s'est terminée par des Danses.

L'Espérance publie dans ce même numéro trois articles très prolixes ayant tous pour point de départ l'éloignement d'Usiglio.

Nous nous bornons à declarer pour la dernière fois que les faits publiés par nous dans notre n° 18 sont les seuls vrais, les seuls exacts et que tout ce qu'on y ajoute et que l'on cherche à y rattacher est entièrement dénué de fondement.

Dans son numéro 70 l'Espérance répète l'assertion calomnieuse de la Minerve contre MM. le général Schmaltz, Le comte Saporta et le colonel Purkard et la complète en comprenant aussi dans son attaque les noms de MM. les Lieutenans colonels Hesse et Lehmaier.

L'accusation est aussi fausse et absurde à l'égard de ces derniers qu'elle l'était à l'égard des autres et le public a d'ailleurs apprécié depuis long tems le caractère si incontestablement honorable de MM. Hesse et Lehmaier.

— La configuration de la Grèce, coupée en tout sens par des golphes, des détroits et des bras de mer, bordée d'une ligne continue de ports formés par la nature, et sa position centrale au milieu de la Méditerranée, entre l'Orient et l'occident entre le Nord et le Sud, a fait de tout temps du peuple Grec un peuple éminemment navigateur. Les mers n'avaient encore été sillonnées, par les vaisseaux d'aucune nation, que les Grecs les affrontaient déjà pour enlever du butin au fond de l'Enxine. Dans des siècles,

### INLAND.

ATHEN, den 25. August.

Durch Ordonnanz vom 1. (13.) August wurde der seitherige Staatsrath im ausserordentlichen Dienste, ausserordentliche Gesandte und bevollmächtigte Minister Sr. Maj. bei dem Londoner Hofe, Hr. S. Tricupis, abberufen, und zum Staatsrathe im ordentlichen Dienste ernannt.

Statt seiner wurde der ausserordentliche Gesandte und bevollmächtigte Minister Sr. Maj. am St. Petersburger Hofe, Hr. M. Sutzos, in gleicher Eigenschaft nach London versetzt.

Herr Rigas Palamidis, seither Staatsrath im ausserordentlichen Dienste, wurde zum Staatsrathe im ordentlichen Dienste, und die H. H. Oberst Lykurgos von Samos und Mavrojennis von Tinos zu Staatsrathen im ausserordentlichen Dienste ernannt.

— Am verflossenen Donnerstage wurde am k. Hofe eine theatralische Vorstellung, in einem Vaudeville und einer Pantomime bestehend, gegeben, wozu ausser dem diplomatischen Corps mehrere Civil- und Militärbedienstete geladen waren. Der Produktion folgte ein Tanz, womit sich die Soirée schloss.

— Die Hoffnung theilt in ihrer 70sten Nr. die Verläumdung der Minerva gegen die Herrn General Schmalz, Graf Saporta und Obrist-Lieutenant Burkhard mit, und ergäntzt sie mit dem Beifügen, dass in diese Kategorie auch die Obrist-Lieutenants Herrn Hess und Lehmaier gehoeren.

Diese Anklage der beiden letzten Herrn ist eben so ungegründet, als die der andern. Auch kennt das Publikum zur Genüge den ehrenhaften Charakter der Herren v. Hess und Lehmaier, so dass jede weitere Ausführung unnöethig erscheint.

— In der nämlichen Nummer veroeffentlicht die Hoffnung zwei bis drei lange Artikel, welche mit der Ausweisung des Herren Usiglio zusammenhängen.

Wir beschränken uns darauf, zum Leztenmale zu erklären, dass die in einer unserer letzten Nummern 18 über denselben gegebenen Notizen allein den wahren Verlauf der Sache enthalten. Alles andere, was man hiezu beizufügen, oder aus diesem Ereignisse zu deduciren sucht, gehört in das Reich der Fiktionen.

— Die Formation Griechenlands, das allwärts von Golfen, Meerengen und Buchten durchschnitten, und von einer zusammenhängenden Kette natürlicher Häfen eingeschlossen ist, seine Lage im Mittelmeere zwischen dem Orient und Occident, zwischen Nord und Süd, haben das griechische Volk von jeher insbesondere auf die Schifffahrt hingewiesen. Noch war das Meer von keinem Schiffe einer andern Nation durchschnitten worden, als die Griechen schon nach Colchis schifften, um vom fernen Euxinus Beute zu holen. Einige Jahrhunderte später verlassen sie das feste Land, ihre Wohnungen und festen Plätze, um sich dem unstaten Meere anzuvertrauen. Ueberzeugt von ih-

κρατορίαν. ὑπὸ τὴν ὀθωμανικὴν τυραννίαν ἴδομεν ταπεινάς ὀκλάδας, ναυπηγηθείσας εἰς τῆς Ἑλλάδος τὰς ναυπηγείας ἀπὸ τεχνίτας ὀδηγουμένους ἀπὸ μόνῃ τὴν εὐφυΐαν τῶν καὶ πατροπαράδοτον τινὰ πείραν, τὰς ἴδμεν διασχίζούσας τοὺς ὠκεανούς καὶ ἀνοίγουσας ἐμπορικὴν κοινωσίαν μεταξὺ Ἀμερικῆς καὶ Ἑλλάδος.

Τέλος ἐπὶ τῆς ἀξιωματικῆς ἐπαναστάσεώς μας, αὐτὰ τὰ ἴδια πλοιάρια κατέστρεψαν στόλους ὀλοκλήρους καὶ μετέφεραν τὴν ἐλευθερίαν σημαίαν μας εἰς ὅλα τοῦ Αἰγαίου τὰ πέρατα. Ἡ μακρὰ καὶ δύσκολος πᾶλη, ἐξαντλήσασα τὰς δυνάμεις μας, ἐπέφερε τῷ ὄντι φαινομένην τινὰ στάσιν εἰς τὸ ἐμπόριον καὶ τὴν ναυτιλίαν τῆς Ἑλλάδος. Ἀλλὰ τὸ ζῆλον τοῦ ἔθνους πνεῦμα δὲν ἔμεινε εἰς μακρὰν νάρκωσιν, καὶ οἱ λιμένες τῶν τεσσάρων τοῦ κόσμου μερῶν δὲν ἤργησαν καὶ αὐθις νὰ ἴδωσιν τὴν σημαίαν μας, εἰς πολλὰ δὲ τῆς Ἑλλάδος μέρη ἐσυστήθησαν ναυπηγεία ἐκ νέου, ἀποδίδοντα εἰς τὸ ἐμπόριον ἄλλα πλοῖα ἀντὶ τῶν μεινόντων ἀρχήστων ὡς ἐκ τοῦ πόλεμου εἰς τὰ ὁποῖα συνεπολέμησαν. Ἄλλ' ἡ εὐτυχὴς αὐτῆ τῶν ναυτικῶν μας διαθέσις, ἥτις κατ' ἐξουσίαν καὶ ἀνευ τινὸς ἐκπαιδεύσεως καθίστα τοὺς θαλασσινοὺς μας ἐφαμίλλους τῶν θαλασσιῶν τῶν μᾶλλον ἐξευγενισμένων τῆς Εὐρώπης ἔθνων, ἔπρεπε νὰ χρησιμεύσῃ καὶ ἐφετηρία μόνον εἰς κυβέρνησιν συνετὴν καὶ πρὸς τὸν ὀργανισμὸν τοῦ κράτους πρὸ πάντων ἀφορώσα, καὶ ὠφελουμένη ἀπὸ αὐτῆν νὰ προάξῃ τὸ ναυτικὸν μας εἰς τὴν περιουσίαν εἰς ἣν εἶναι προωρισμένοι νὰ φθάσῃ. Οἱ ἄτρομοι αὐτοὶ ναῦται γεννηθέντες εἰς κατὰστροφὰ πλοίου καὶ τὴν θάλασσαν ὡς ἀδιαίρετον ἀπὸ τὴν ὑπαρξίν των θεωροῦντες, εἶχον ἀνάγκην νὰ προσθέσωσιν εἰς τὴν πρᾶξιν τὴν θεωρίαν, τὴν σπουδὴν εἰς τὴν πείραν. Ἡ δὲ κυβέρνησις ποσῶς μὴ παραγινώσκουσα πῶσον τὰ συμφέροντα τῆς Ἑλλάδος στενωδὸς συνδέονται μετ' τὴν ναυτικὴν αὐτῆς εὐδωσίαν, καὶ ἐπιθυμοῦσα διὰ τοῦτο νὰ μὴ εἶναι τοῦ λοιποῦ ἡ ναυτιλία ἐμπειστικὴ εἰς ἀμαθείας, διέταξεν ὥστε μετὰ τριετίαν, οὐδεὶς νὰ λαμβάνῃ πλοιάρχου δίπλωμα, ἂν δὲν καθυποβλήθῃ προηγουμένως εἰς ἐπιστημονικὴν ἐξέτασιν. Ἐπὶ τούτῳ εἰς ἐκάτερον τῶν Γυμνασίων τοῦ Ναυπλίου καὶ τῆς Σύρου προσετέθη ἀνὰ εἰς καθηγητὴς μέλλων νὰ παραδίδῃ τὰς ναυτικὰς ἐπιστήμας εἰς διάστημα τριῶν ἐτῶν. Ὅσοι θελήσωσιν ἄκροστοῦν τὰ ναυτικὰ ταῦτα μαθήματα, χρεωστοῦν νὰ συνακολουθήσωσιν καὶ ὅλα τὰ τοῦ Ἑλληνικοῦ σχολείου ὄντες μόνων τῶν Λατινικῶν καὶ Γερμανικῶν ἀπὸ ἀπαιτήσεων. Ἡ σειρά τῶν ναυτικῶν παραδόσεων θέλει περιλαμβάνει κατὰ μὲν τὸ πρῶτον ἔτος τὴν ἀριθμητικὴν καὶ τὴν ἀλγεβρὰν μέχρι τῶν λογαριθμῶν, κατὰ δὲ τὸ δεύτερον τὴν Γεωμετρίαν καὶ Τριγωνομετρίαν, καὶ τέλος κατὰ τὸ τρίτον τὴν ἐπίπεδον καὶ σφαιρικὴν ναυτιλίαν. Οὕτως οἱ υἱοὶ τῶν σημερινῶν μας πλοιαρχῶν, ἀκολουθήσαντες ὡς ὄρεψῃ τοὺς πατέρας των εἰς τὰς μακρυνὰς τῶν θαλάσσοπλοίων, καὶ γνωρίζαντες τὴν θάλασσαν, καὶ τὸ εὐμετάβολον, καὶ τὸ κινδυνώδες τῆς, θέλουσιν ἐπανερχέσθαι νὰ σπουδάζωσιν εἰς τριετίαν εἰς τὰ σχολεῖα ταῦτα ἀσκούμενοι συγχρόνως καὶ πρακτικῶς καὶ θέλουσιν ἐξέρχεσθαι τοσοῦτον μᾶλλον ἀνώτεροι τῶν γονέων των κατ' ἔσον αὐτοὶ θέλουσιν μὲν ἔχει τὴν παιδείαν καὶ τὰς γνώσεις ὧσιν ἐστέρωντο ἐκεῖνοι, δὲν θέλουσιν δὲν ἐλαττωθῆσαι ἐκείνων κατὰ τὴν πείραν. Καθηγητὴς τῆς ναυτικῆς διωρίσθη εἰς Σύρον ὁ Κ. Σάκης.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ.

Περὶ τῆς χρηματικῆς κρίσεως τῶν ὀμοσπόνδων ἐπαρχιῶν.  
Ἐκθεσις τοῦ Γραμματέως τοῦ Γενικοῦ Ταμείου πρὸς τὴν Βουλὴν.  
(Ὑρα Ταχυδρ. ἀριθμ.)

Ἀπὸ τὴν τελευταίαν ἐτήσιον ἐκθεσιν τοῦ Γραμματέως τοῦ Ταμείου, τὴν παρουσιασθεῖσαν εἰς τὴν Βουλὴν τὴν 3. Ἰανουαρίου τοῦ 1837, συνάγεται ὅτι ὁ ἀριθμὸς τῶν τραπεζῶν τῶν ὀμοσπόνδων ἐπαρχιῶν ἦεν κατὰ τὰ 1811, 89, κατὰ τὸ 1815, 208, κατὰ τὸ 1820, 308, καὶ κατὰ τὸ 1830, 320. Ἡ μανία τῶν τραπεζῶν ὑπῆρξε κυρίως μεγίστη κατὰ 1836. Δέκαενταίαι τράπεζαι ἐλαθον χάριτα, καὶ τὰ κεφάλαια γενικῶς ὄλων τῶν τραπεζῶν ὑψήθησαν κατὰ 72 ἑκατομμύρια Δολλάρων. (ταλῶρων). Τὴν α'. Ἰανουαρίου τοῦ 1837 ἐκ τῶν συνεχῶν προσαυξήσεων, τὰ κεφάλαια τῶν κατὰ τὰς ὀμοσπόνδους ἐπαρχίας τραπεζῶν ἔφθασαν εἰς 350 ἑκατομμύρια Δολλάρων. Ἀπὸ α'. Ἰανουαρίου τοῦ 1830 μέχρι α'. Ἰανουαρίου τοῦ 1836 παρατηρήθη ὅτι ὁ ἀριθμὸς τῶν τραπεζῶν ὑψήθη ἀπὸ 320 εἰς 677, καὶ ἐντεῦθεν αὐξήσις 357 ἐπὶ μόνων 146. Τὰ κεφάλαια τῶν κατὰ τὰς ὀμοσπόνδους ἐπαρχίας τραπεζῶν τὰ ἄπειρα ἐσυμπεσοῦντο εἰς 145, 192, 268 δολλάρια, ἀνέβησαν εἰς 324, 240, 292 καὶ ἰδὸν αὐξήσις ὑπερβαίνουσα τὰ 179 ἑκατομμύρια. Ἡ κυκλοφορία τῶν χαρτονομισμάτων εἶχεν αὐξήσῃ ἀπὸ 61, 320, 898 εἰς 185, 762, 506 δολλάρια, καὶ ἐκ τούτου προέκυψεν εἰς τὰ χαρτονομίσματα αὐξήσις 124 καὶ ἐπέκεινα ἑκατομμυρίων δολλαρίων. Αἱ ἀποθεματικαὶ ὕλαι ἀπὸ 55, 559, 928 ἀνέβησαν εἰς 154, 541, 899, καὶ ἰδὸν ἑτέρα αὐξήσις 99 περὶ τοῦ ἑκατομμυρίων δολλαρίων. Τὰ δάνεια καὶ οἱ ἐπιστομαὶ ἀπὸ 200, 451, 214, ἔφθασαν εἰς 590, 892, 661, καὶ ἐπέφεραν ἐπίσης αὐξήσιν 390 ἑκατομμυρίων δολλαρίων.

Τὰ μέτρα τὰ ὁποῖα ἐλαβεν ὁ στρατηγὸς Ἰάκωβος καὶ ἡ διοίκησις τοῦ, ὅχι μόνον τὰς τραπεζὰς καὶ τὴν πίστιν αὐτῶν ὑψήθησαν, ἀλλὰ καὶ τὴν πίστιν τοῦ ἐμπορίου ἐδιπλασίασαν, διότι ὁ χρυσὸς εἰσῆρχετο, ἐπὶ τῇ ὑποθέσει ὅτι ὅλα ἦσαν πρὸς ὄφελος τοῦ τόπου. Οἱ ἔμποροι καὶ οἱ τραπεζίται ἠθέλησαν τότε φυσικῶ τῷ λόγῳ νὰ ἐπεκτείνωσι τὰς ἐπιχειρήσεις των καὶ νὰ αὐξήσωσι τὴν πίστιν των. Ἐκ τούτου ὁ χρυσὸς κατήντησεν ἐντὸς ὀλίγου εἰς τὴν Ἀμερικὴν ὡς πραγματεία, ὅ,τι δηλ. εἶχε γίνῃ ὁ ἀργυρὸς εἰς τὴν Ἀγγλίαν. Ὅταν ἡ Ἀγγλίαι ἐχρειάσθη χρυσὸν διὰ νὰ ὑποστηρίξῃ τὸ

postérieurs ils abandonnent leurs terres leurs foyers et leurs places fortes pour se livrer à l'élément perfide, confians en leur supériorité et instinctivement poussés à mesurer leurs faibles flotilles contre les forces formidables du grand roi, afin de s'assurer à jamais par des triomphes éclatans la suprématie des mers qui leur appartenait.

Sous l'oppression ottomane on a vu d'humbles bricks lancés sur les chantiers de la Grèce et construits par des hommes qui n'étaient guidés que par leur intelligence et par une expérience de tradition traverser l'Océan ouvrir une voie de commerce entre la Grèce et l'Amérique; enfin durant notre guerre de l'indépendance, à jamais mémorable, n'étaient ce pas ses frêles esquifs qui ont anéanti des flottes entières et ont fait flotter l'étendard de la Grèce régénérée sur tous les points de l'Égée?

L'épuisement, il est vrai, qui a suivi cette lutte non moins longue que difficile, a occasionné une stagnation apparente au commerce et à la navigation de la Grèce; mais l'esprit entreprenant de la nation n'a pas tardé à se réveiller de cet engourdissement momentané, et les ports des quatre parties du monde ont de nouveaux salué notre pavillon, et sur beaucoup de points de la Grèce on a vu établir des chantiers qui rendent au commerce les batimens que la guerre à la quelle ils ont figuré, a mis hors de service.

Mais ces heureuses dispositions qui à elles seules et sans le secours de l'instruction mettraient nos marins au niveau de ceux des nations les plus civilisées, ne devaient être qu'un point de départ pour un gouvernement organisateur; il devait en profiter pour élever notre marine marchande à la hauteur à la quelle sa vocation l'appelle. Ces intrepides marins, ces hommes dont le caïque fut le premier berceau, et dont l'existence est inséparablement attachée à la mer avaient encore besoin de réunir la théorie à l'expérience, l'étude à la routine.

Le gouvernement n'a point méconnu de quelle importance doit être la marine pour ce pays, et ne voulant pas qu'elle soit désormais confiée à des hommes sans instruction, il a ordonné qu'après un espace de temps fixé à 3 ans, quiconque voudrait obtenir un diplôme de capitaine d'un bâtiment marchand aurait à passer un examen scientifique. Dans ce but un professeur des sciences nautiques a été ajouté à chacun des gymnases de Nauplie et de Syra et les cours de navigation y dureront 3 ans. Les élèves qui voudront suivre ces cours dans le but d'obtenir leurs diplomes, seront tenus de suivre simultanément toutes les leçons de l'école préparatoire ou Hellénique réunie au gymnase, au Latin et à l'Allemand près. Les cours de navigation comprendront pour la première année l'arithmétique et l'algebre jusqu'aux Logarithmes; Pour la seconde année la géometrie et la trigonométrie, pour la troisième année enfin, la navigation plane et sphérique.

De cette manière les fils des capitaines actuels, après avoir suivi dans leur enfance leurs pères dans leurs voyages lointains, et s'être familiarisés avec la mer, ses caprices et ses dangers, viendront dans ces écoles faire pendant trois ans des études qui seront réunies à des exercices pratiques, pour en sortir d'autant supérieurs à leurs pères, qu'ils auront les connaissances scientifiques qui manquaient à ceux-ci, sans le leur céder en pratique. M<sup>r</sup>. Scassis a été déjà nommé professeur de navigation au gymnase de Syra.

EXTÉRIEUR.

Crise financière des Etats-Unis rapport du secrétaire du trésor au congrès.

On trouve dans le dernier rapport annuel du secrétaire du trésor, transmis le 3 janvier 1837 au congrès, que le nombre des banques dans les Etats-Unis était en 1811, de 89; en 1815, de 208; en 1820, 308; en 1830, 320. En 1836, la manie des banques a été portée à un point extraordinaire: 110 nouvelles banques ont reçu des chartes, et le capital des banques a été augmenté de 72 millions de dollars.

Le 1<sup>er</sup> janvier 1837, par suite des accroissemens continuels, les capitaux des banques avaient été portés dans les Etats Unis à 350 millions de dollars. Du 1<sup>er</sup> janvier 1830 au 1<sup>er</sup> janvier 1836, on avait compté une augmentation dans les chiffres des banques, de 320 à 677. C'était un accroissement de 357 contre 146 seulement. Le capital des banques des Etats-Unis, 145, 192, 268 dollars, avait été porté à 324, 240, 292. C'était un accroissement de plus de 179 millions de dollars. La circulation des billets de la banque s'était augmentée de 61,323,898 dollars à 185 millions 762,506 ce qui donnait une augmentation dans le papier monnaie de plus de

rer Ueberlegenheit und im Gefühle der Nothwendigkeit, ihre kleinen Flotten der furchtbaren Macht des grossen Königs gegenüber zu stellen, brannten sie vor Begierde, durch glänzende Triumphe sich für immer die Herrschaft zur See zu erringen. Unter dem türkischen Joche sahen wir kleine Kaufarthenschiffe, auf den Schiffswerften Griechenlands von Leuten construiert, die nur ihr natürliches Talent und die vom Vater ererbte Erfahrung zum Wegweiser hatten, den Ocean durchschneiden, und Handelsverbindungen zwischen Amerika und Griechenland anknüpfen.

Endlich während unserer denkwürdigen Revolution zerstörten diese kleinen Schiffe ganze Flotten, und brachten unsere freie Flagge bis an die Enden des ägeischen Meeres. Der lange und schwierige Kampf, der unsere Kräfte erschöpfte, brachte in der That auch einen fühlbaren Stillstand in den Handel und die Schifffahrt Griechenlands. Aber der lebhafteste Geist der Nation verblieb nicht lange in dieser Erschlaffung; nach kurzer Unterbrechung zeigte sich unsere Flagge wieder in den Häfen der vier Welttheile, und in vielen Theilen Griechenlands wurden aufs Neue Schiffswerften etablirt, welche dem Handel neue Schiffe gaben, an die Stelle jener, welche im Kriege unbrauchbar geworden waren. Aber diese glückliche Disposition unserer Seeleute, welche sie von selbst und ohne theoretische Ausbildung zu Nebenbuhlern der civilisirtesten Nationen Europas macht, konnte für eine weise Regierung, die vor allem die organische Entwicklung des Landes sich zur Aufgabe macht, nur ein weiteres Motiv sein, unsere Handelsmarine bald moeglichst auf die ihr angewiesene Stufe der Ausbildung zu bringen.

Diese unerschrockenen Seeleute, in der Kajüte geboren, und das Meer für einen unzertrennlichen Theil ihrer selbst haltend, mussten der Praxis die Theorie, der Erfahrung das Studium beifügen. Es hat darum das Gouvernement, das die innige Verkettung der Interessen Griechenlands mit der Erstickung seiner Marine nicht verkennt, und die Handelsschiffahrt gebildeten Männern anvertraut sehen moechte, die Auordnung getroffen, dass nach Umlauf von drei Jahren Niemand mehr das Diplom als Capitän eines Handelsschiffes erhalten kann, wenn er nicht vorher eine theoretische Prüfung bestanden hat. Es wurde darum jedem der Gymnasien in Nauplia und Syra ein Lehrer beigegeben, welcher in einem Zeitraume von 3 Jahren einen Cursus der nautischen Wissenschaften vortragen wird. Jene, welche diese nautischen Vorträge besuchen wollen, sind verpflichtet, auch den übrigen Lehrgegenständen der Schule, mit Ausnahme der lateinischen und deutschen Sprache, beizuwohnen. Der Cursus dieser Vorträge wird umfassen: Im ersten Jahre Arithmetik und Algebra bis zu den Logarithmen, im zweiten Jahre Geometrie und Trigonometrie, und im dritten planische und sphärische Nautik. Auf diese Weise werden die Soehne unserer dermaligen Schiffscapitäns, nachdem sie von Geburt an ihre Väter auf ihren weiten Seereisen begleitet, und das Meer, dessen Veränderlichkeit und Gefahren kennen gelernt haben, nunmehr durch ein dreijähriges Studium in diesen Schulen, in denen sie auch praktisch geübt werden, sich würdig für ihren künftigen Beruf vorbereiten.

Für Syra wurde Herr Skasis zum Lehrer der Nautik ernannt.

AUSLAND.

Grossbritannien.

Am 17. Juli nahm im Hause der Gemeinen der Sprecher bald nach 1 Uhr Nachmittags seinen Sitz ein. Obrist Peyronnet Thompson (radicales Mitglied für Hull) erhebt sich. « Da ich, spricht er, ein Mitglied von Sr. Maj. Regierung im Hause sehe, so will ich meine am Sonnabend angekündigte Frage stellen, nämlich diese: Betrachten Ihrer Maj. Minister als authentisch die angeblich vom König von Hannover am 5. d. M. erlassene Proclamation, worin er erklärt, dass er die von seinen Vorfahren Georg IV. und Wilhelm IV. gegebene Constitution weder der Form noch dem Wesen nach als für sich bindend betrachte, und seinen Entschluss kund gibt, auf die alte Landesverfassung zurückzugehen, ohne die allgemeinen Stände des Königreichs Hannover dabei zu Cathe zu ziehen? » (Lauter Ruf: « Heert, heert! ») Hr. Poulet Thompson, der Handelsminister: « Ich kann auf diese Frage keine Antwort ertheilen. Die Erwägung derselben gehört mehr vor die Stände von Hannover, als vor das brittische

a) Die uns zugekommenen neuesten Nachrichten aus Spanien werden wir in unserer nächsten Nummer auch im deutschen Texte mittheilen.



ἀπροσδόκητος. Οἱ δυστυχεῖς γεωργοὶ καὶ τὰ μικρὰ πολυλγία ἔργων τὰ  
θύματα τῆς τοιμῆς ταύτης ἐστρατείας· αἱ οἰκίαι τῶν καταπολεμηθῆ-  
σαν, οἱ ἀγροὶ τῶν ἐλεηλατηθῆσαν, καὶ τὰ ζῶα τῶν ἐχρησίμευσαν ὡς τρο-  
φῆ εἰς τοὺς Ναβαρροὺς. Βλέπων τὰς θυνάμεις τῶν ἐξαντλουμένων εἰς προ-  
σπαθείας ἀνωφελεῖς ὁ Δὸν Κάρολος ἀπεφάσισε τέλος πάντων νὰ προσβάλ-  
ῃ τὴν Βαλεντίαν, ἀλλ' ἀπήντησεν εἰς τὴν πολυάνθρωπον ταύτην πόλιν  
ἀντίστασις πολλὰ μεγαλύτερη καὶ ἀνυπερέβλητα προσώματα, οἱ καὶ τοῖ  
κοι ὅλοι ἔτρεχον μετ' ἐνθουσιασμοῦ εἰς τὰς ἐργασίας τῶν ὀχυρώσεων, ἡ  
ἐθνικὴ φρουρὰ ἔλαβε τὰ ὄπλα, καὶ ἐξεπέλην τὴν ὑπερσίαν τῆς μ' ὄπλιν  
τοῦ ἐμπεροπολέμου στρατιώτου τὴν ὑπομονήν. Ἡ μοῖρα τοῦ Βόρσοῦ Καρ-  
μινάτη μετεκομίσθη ἐπὶ Ἀγγλικῶν πλοίων εἰς τὸ Γρά τῆς Βαλεντίας μ'  
ὅλα τὰ παρὰ τῆς ἀποστατικῆς συμμορίας τεθέντα εἰς τὴν ἀπόθεσιν τῆς  
προσώματά. Τὰ πάντα ἦσαν λοιπὸν ἔτοιμα πρὸς ἀντικρούσιν τοῦ Δὸν  
Καρόλου ὁπόταν τὴν 3 (15 Ιουλίου) ὁ Στρατηγὸς Ὀράα ἐπαρυσίασθη  
ἐμπροσθεν τῶν τοιμῶν τῆς πολιορκουμένης πόλεως. Ἡ μάχη συνεκροτήθη  
τὴν αὐτὴν ἡμέραν μετὰ τῶν πολυλγίων, Χίβας καὶ Κέισης. Ἦρχισαν  
ἐκ μίας προσβολῆς ἀποσπάσματος τίνος τοῦ Βασιλικῆ στρατοῦ κατὰ  
τῆς συνοδουσίας τὰς ζωοτροφίας φρουρὰς τῆς ἀποστατικῆς συμμορίας,  
ὁ Δὸν Κάρολος ἔδραμε πρὸς ἐσθίειν αὐτῆς, καὶ τότε ὁ Ὀράα ἔσπυσε  
νὰ προσβάλῃ τὸ σῶμα τοῦ Καρολικῆ Στρατεύματος. Ὁ Βόρσοῦ Καρμινά-  
τη ἐφόρμησε συγχρόνως κατὰ τοῦ ἐλθροῦ ἐκ τῆς πλευρᾶς αὐτοῦ ὥστε  
ἡ μάχη κατέστη γενικὴ ὁ πλεονεξία ἀπὸ τῆς ὀρθῆς ὥρας τῆς  
πρωῆς μέχρι τῆς πέμπτης τὸ ἔσπερας· χίλιοι περὶ τοῦ στρατιωτῆ ἀπε-  
σαν εἰς τὸ πεδὶον τῆς μάχης ἐκ μέρους τῆς ἀποστατικῆς συμμορίας καὶ  
τετρακόσιοι ἐκ μέρους τῶν συναγματικῶν. Ὁ Στρατηγὸς Ὀράα ἀνῆγγι-  
λεν ἀμέσως τὴν νίκην ταύτην εἰς τὸν Βαρόνον Μιέρ, ὅπως δυνήθῃ αὐτὸς  
νὰ λάθῃ ἐν κινήσῃ τὰ ἀνήκοντα μέτρα, ἐπὶ σκοπῷ τοῦ νὰ ἐμπεδίσῃ τὴν παρά  
τῆς συμμορίας διαδοχικῶν τῆς ἔξοδος ἐν περιπτώσει κατ' ἡν καταδικωμένους  
ὁ ἀποστάτης ἤθελε εἰσαθῆ νὰ περυσύγῃ εἰς τοιαύτην ἀπέπειραν, ἔγραψε  
συγχρόνως καὶ πρὸς τὸν Στρατηγὸν Βουρέν, εὐρισκόμενον εἰς Ἰερνίλ, νὰ  
βαθίσῃ μετὰ σπουδῆς πρὸς τὴν Βουρέν ὅπως τεθῇ αὐτῶς ὁ ἐλθρὸς με-  
ταξὺ δύο στρατιωτικῶν σωμάτων, καὶ κατασταθῇ ἐπομίνως ἐπιβία σφε-  
δὸν ἡ καταστροφή του. Ἀλλὰ διὰ λόγους τῆς ὁμοίας οὐδεὶς ἐδυνήθη  
μέχρι τοῦδε νὰ ἐνεσθῇ, ἀλλὰ νὰ συμμορφωθῇ μετὰ τὴν πρόσκλησιν αὐτῆν,  
ὁ Στρατηγὸς Βουρέν ἔλαβε τὴν ἐξουσίαν τῆς ἀποστατικῆς συμμορίας καὶ  
Στρατηγῶ ἔσπαρτο ἀναχωρήσαντες κατὰ διαταγὴν τῆς Κυβερνήσεως  
ἐκ τῆς Ναβαρρας, καὶ μεταβαίνοντες εἰς τὸ μέρος τοῦτο ἐπὶ κεφαλῆς ὀκτώ χι-  
λιάδων ἀνδρῶν τῆς Βασιλικῆς φρουρᾶς. Ἡ περιστάσις αὕτη ἔπρεπε ἐπιβίως  
νὰ οὐδετεροῦσθαι τὰ σχέδια τοῦ Στρατηγῶ Ὀράα, καὶ νὰ καταστήσῃ τὴν  
στάσιν του ὀλιγώτερον εὐάρεστον ἀπ' ὅτι ἐφαινετο ἄλλως κατὰ τὸ σχέδι-  
όν του, καθὼς μ' ὄπλιν τῆς παρ' αὐτοῦ ἐπίμνον καταδικωθῆν τῆς ἀπο-  
στατικῆς συμμορίας, καὶ τὴν ὁποῖαν κατώρθωσεν νὰ εἰσαχθῇ εἰς τὰ τά-  
γματα αὐτῆς· λοιποσάκια, δυσκόλως θέλει δυνήθῃ νὰ εὐάρεθῃ τὸν ἐλθρὸν,  
καὶ τὸν εἰσαχθῆ νὰ ὑπογραθῆ εἰς νέαν μάχην, ἥτις ἤθελε ἐπιφέρει τὸν  
παντελῆ αὐτοῦ μηδενισμόν. Ὁ Δὸν Κάρολος εὐρίσκειται ἤδη εἰς Καττα-  
εἰγνί, καὶ δὲν εἶναι ἀδύνατον εἰς αὐτὸν νὰ καθορθώσῃ, ἀν οἰούτος εἶναι  
ὁ σκοπὸς του, νὰ διαθῆ ἐκ νέου τὴν ἔξοδον, καὶ ἐπανέλθῃ εἰς τὰς Βορείους  
ἐπαρχίας. Ἐν τοσούτῳ δὴ νὰ ἐκστρατεύσῃ εἰς τὸν πεδῖον τῆς λαλασίας  
αὐτῶν, οὐδὲ νὰ τὸς ἐμπεδίσῃ τοῦ νὰ δράμωσι πρὸς ἐσθίειν αὐτῶν Κυ-  
ρίου τῶν. Ὁ Στρατηγὸς Ἐσκαλέρα εἰς τὸν ὅποιον ὁ ἔσπαρτο εἰς ἐπι-  
σταθὴ τὴν διοικισίν τῶν Βασιλικῶν δυνάμεων αἰτίως ἐμεικται εἰς τὴν  
Ναβαρραν, ἔτρεξε πρὸς καταδικωθῆν τοῦ δευτέρου ἀρχηγῶ. Ἀλλὰ λέγουσιν  
ὅτι καὶ αὐτοῦ αἱ δυνάμεις εἶναι κατὰ τὴν αὐτὴν ἀνολογίαν ὡς αἱ τοῦ  
Πορτογάλου Στρατηγῶ. Πρῶτον δὲ τὸ πρῶτον ν' ἀντιτάτῃ τὴν ἀνή-  
κουσαν δυνάμιν εἰς τὸ σημαντικὸν Στρατιωτικὸν σῶμα τὸ ὅποιον ὁ ἀπο-  
στάτης κατέλιπε εἰς τὰς Βορείους ἐπαρχίας ὑπὸ τὰς διαταγὰς τοῦ Γι-  
βελλάδου, καὶ δευτέρου δὲ τὸ κατέγοντα τὰ φρούρια τοῦ Ἐρνάνι,  
τοῦ Βιλβαίου καὶ τοῦ Σανσεβαστιάνου σώματα φέρονται τοσούτων ἀτακτα  
ὥστε εἶναι ἀνάγκη ἐνδὸς δευτέρου στρατιωτικῆς ἐνασχολουμένου ποτὲ μὲν  
εἰς τὴν ἀποκατάστασιν τῆς διαπρακτουμένης ἡσυχίας, ποτὲ δὲ εἰς τὴν  
ἐξασφάλισιν διαφόρων μετῶν, ἐκ τῶν αἰφνιδίων καρλικῶν προσβολῶν  
εἰς τὸ πρῶτον τῶν φρουρίων τούτων, εἰ στρατιωτικῶν, προτροπῆ ἀνεσίαν  
κατασκόπων, οὐχὶ μόνον ἀπειθῆσαν εἰς τὰς διαταγὰς τῶν ἀρχηγῶν τῶν,  
ἀλλ' ἔτρεψαν μάλιστα κατ' αὐτοὺς τὰ ὄπλα, ἐπληρώσαν τὸν στρατηγὸν  
Ρανγδὸν καὶ τινὰς ἀξιωματικούς τῶν ἐπιτελῶν, καὶ ἀνευ τῆς μεσολαβήσε-  
ως τοῦ Συναγματικῶν Ὀδονῆλ ὁ Στρατηγὸς Μιρασὶλ ἤθελε γενῆ ὁ ἴδι-  
ος θύμα τῆς μαγίας τῶν στρατιωτῶν τῶν, τοὺς ὁποῖους ἔχον καταπέσει  
ὅτι ἐλάμβανε παρὰ τῆς Κυβερνήσεως τὰς ἀναγκαίας πρὸς πληρωμῆν  
τῶν χρηματικῶν ποσότητας, καὶ κατεχράτο ταύτας πρὸς ἴδιον ὄφελός του.  
Ὁ Στρατηγὸς οὕτως κατέφυγεν ἐντὸς Ἀγγλικῶν τίνος πλοίου, καὶ ἔτε-  
ρος ὄπλαρχηγῶς Ἰωργῆ) καλούμενος ἔλαβε τοῦ φρουρίου τὴν διοικισίν.  
Παρόσκειαι σχεδὸν σκηνὰ συνήθησαν καὶ εἰς Σανσεβαστιάν καὶ εἰς τὸ  
Βιλβαίου, παρετηρήθη δὲ ὅτι τοσούτων καλῶς πληροφρῆμαίνοι ἦσαν περὶ  
παντὸς ὅτι ἐμελλε νὰ συμβῇ οἱ Καρολισταί, ὥστε εἶδον αὐτοὺς παρευ-  
σιασθέντας ἐμπροσθεν τοῦ φρουρίου κατὰ τὴν στιγμὴν αὐτὴν τῶν τοραχῶν.  
Ὁ περὶ ἐκλογῆς νόμος ἐπεκυρώθη παρὰ τῆς Βασιλικῆς καὶ τῶν νέων Κέρ-  
των ἡ συγκροτήσις προσδιορίσθη τὴν 7 (19 Νοεμβρίου). Ὁ νόμος οὗτος ὅςτι  
θίλει χρῆσιμεῖται τοῦ λοιποῦ ὡς κανὼν εἰς τὰς ἐκλογὰς περιέχει ἀρχὰς πα-  
ραδειχθείσας καὶ καθιερωθείσας ἐν μέρει καὶ εἰς ἄλλα εἶναι διοικουμένα  
μὲ συναγματικῶς θεσμοῦς.

Πρῶτον ἔγινε δεκτὴ ἡ ἀπ' εὐθείας ἐκλογὴ. Εἰς Βουλετῆς θέλει ἐκλέ-  
γεσθαι ἀνά 50 χιλιάδας ψυχῶν, καὶ εἰς Γερουσιαστῆς ἀνά 85.  
1. Νὰ γενῆ τις ἐκλογεὺς πρέπει,  
2. Νὰ πληρῶν ἔτησὶ 20 ἔτη (60 δρᾶχμάς) ἄμισον φόρον,  
3. Νὰ ἔχῃ καθαρὸν εἰσόδημα 1500 ἴδων (450 δρᾶχμῶν) κατ' ἔτος.  
4. Νὰ κατοικῇ οἰκίαν τῆς ὁποίας τὸ ἐνοίκιον νὰ ἐκτιμᾶται εἰς Μαδρί-  
τον μὲχρι 2,500 ἴδων (750 δρᾶχμῶν) εἰς τὰς πόλεις τῶν ὁποίων ὁ πλη-  
θυμὸς ὑπερβαίνει τὰς 20 χιλιάδας· μὲχρι 1,000 ἴδων καὶ μὲχρι 400 ἴδων· εἰς  
τὰς λοιπὰς μικρὰς πόλεις τοῦ Βασιλείου.  
Οἱ ἐκλεκτοὶ κατὰλογοὶ θέλουσιν συντάττεσθαι παρὰ τῶν ἐπαρχιακῶν  
συμβουλίων, καὶ θέλουσιν ἐγγεγραφεσθαι ἐπομίνως εἰς τοὺς Ἄ γ ι ο τ α μ ἔ ν ο  
τ ο υ ς (βοηθούς) τῶν ἀρχηγῶν τῶν ἐκλεκτορικῶν τμημάτων ὅπου θέλουσιν  
γίνεσθαι αἱ ἐκλογαὶ κατὰ τὰς προσδιορισμένας παρὰ τοῦ συγκλητηρίου  
ψήφισματος ἡμέρας.

(Ακολουθεῖ).  
Ὁ Τυπὸς Συντάκτης Χ. Σακελλάριος.

atolgue n'avait pas grossi ses rangs comme tout le monde le cra-  
ignait au commencement. Il a dû donc marcher petit à "petit et tâ-  
cher d'augmenter le nombre de ses défenseurs en faisant appel au  
dévouement des provinces qui le séparaient de la capitale. Il ar-  
riva d'abord à Vinarez, mais il ne rencontra qu'une résistance  
Castillon de la Plana lui ferma ses portes; Segorbe suivit l'exemple  
de ces deux villes; en un mot, il n'y a pas eu dans le Royaume  
de Valence une seule population, en état de se défendre, qui n'ait  
pas opposé au Prétendant une résistance qui a étonné tout le  
monde par ce qu'on était bien loin de s'y attendre. C'est le pau-  
vre laboureur et les petits villages qui ont fait les frais de cette  
expédition. Leurs maisons ont été brûlées, leur champs dé-  
vastés, et leur bétail destiné à nourrir les Navarrais. Les [de s'é-  
puiser en efforts inutiles, Le Prétendant se décide enfin d'atta-  
quer Valence, mais cette ville populeuse lui présente une ré-  
sistance encore plus forte et des obstacles insurmontables. Tous  
les habitants se prêtèrent avec enthousiasme aux travaux des for-  
tifications; la garde nationale prit les armes et fit son service avec  
toute la résignation de soldats aguerris; la brigade de Borso di  
Carminat a été à l'instant transportée par des vaisseaux Anglais  
et débarquée à Grao de Valence malgré les obstacles, que la fac-  
tion a voulu opposer à ce débarquement. Tout était donc prêt  
pour recevoir Don Carlos et repousser ses attaques, lorsque, le  
15 juillet, le général Oraa, se présenta devant les murs de la vil-  
le assiégée. La bataille a eu lieu ce jour même entre les villages  
Chiva et Cheste. Elle a commencé par une attaque qu'un déta-  
chement de l'armée de la Reine a fait au convoi de la faction.  
Don Carlos a couru à sa défense; Oraa s'est expressément alors d'at-  
taquer le gros de l'armée Carlisle; Borso di Carminat a pris  
l'ennemi par le flanc, et l'action devint générale. On s'est battu  
depuis huit heures du matin jusqu'à cinq heures du soir. Le Pré-  
tendant a perdu plus de mille hommes, et l'armée Royale quatre  
cents. Le général Oraa a donné à l'instant avis de cette victoire  
au Baron de Meer afin qu'il put prendre à temps les mesures né-  
cessaires pour empêcher la faction de repasser l'Ebre dans le cas  
où, forcée par la poursuite, elle aurait tenté de le faire. Il a écrit  
en même temps au général Buerens, qui se trouvait à Teruel,  
de marcher à la hâte sur Requena pour placer ainsi l'ennemi  
entre deux feux et rendre sa destruction presque certaine; mais  
par des raisons que personne n'a pas encore pu comprendre, le  
général Buerens au lieu de se rendre à cette invitation, alla re-  
joindre à Alcolea le général Espartero qui venait de quitter la  
Navarre par ordre du gouvernement, et se rendait à cet endroit  
à la tête d'un huit mille hommes de la garde Royale. Cette circon-  
stance a dû naturellement placer le général Oraa dans une posi-  
tion moins avantageuse, car malgré sa poursuite persévérante, et  
la désertion qu'il a introduite dans les rangs de l'ennemi, très-dif-  
ficilement il pourra l'atteindre et le forcer à un nouveau combat  
qui l'aurait redit dans la nullité. Don Carlos est déjà à Cantaviya  
et il n'est pas impossible qu'il parvienne, si cela est dans son inten-  
tion, à repasser l'Ebre et gagner de nouveau les provinces du  
Nord. En attendant deux nouvelles expéditions, formant un effe-  
ctif de dix mille hommes environ et commandées l'une par un  
chef nommé Guergué, et l'autre par Urauga, ont envahi par deux  
différents endroits la vieille Castille. Le vicomte de Las Andas,  
commandant la division auxiliaire Portugaise poursuit le premi-  
er à la tête de trois mille hommes, force inférieure à celle des car-  
listes et insuffisante pour les empêcher d'exercer leurs ravages et  
de courir au secours de leur maître. Le général Escalera à qui  
Espartero a confié le commandement des forces Royales restées en  
Navarre, est à la poursuite du second chef; mais on dit que ses  
forces sont dans la même proportion que celles du général Por-  
tugais, d'abord parcequ'il faut tenir tête à des forces considéra-  
bles que le Prétendant a laissées dans les provinces du Nord sous  
les ordres de Guibetalde; et en second lieu parceque les garnisons  
qui occupent les places d'Hernany, Bilbao et St. Sebastien, sont  
insubordonnées et il faut tenir une seconde armée occupée tan-  
tot à rétablir l'ordre troublé par leurs émeutes tantot pour les ga-  
rantir contre les surprises des Carlites. Dans la première de ces  
places, les soldats excités par des agents secrets non seulement  
ont désobéi aux ordres de leurs chefs, mais ils ont même tiré  
cont'eux, ils ont blessé le général Renhdou et quelques officiers de  
l'état major, et sans l'intervention du Brigadier O donell, le gé-  
néral Mirasol aurait été lui-même la victime de la fureur de ses sol-  
dats aux quels on avait suggéré qu'il recevait du gouvernement les  
sommes nécessaires à leur payement et qu'il se les appropriait. Un  
bâtiment de guerre Anglais e reçu a bord ce général, et le Mare-  
chal de camp Jauregui a pris le commandement de la place. Des  
scènes à peu près semblables ont eu lieu à St. Sebastien et à Bil-  
bao, et on a observé que les Carlites étaient si bien informés d'a-  
vance de ce qui allait arriver dans chacune de ces places, qu'on  
les a vus se présenter devant les portes justement au moment de  
l'émeute.

La loi électorale a reçu la sanction Royale et les nouvelles cor-  
tes sont convoquées pour le 19 novembre la Loi qui dorénavant  
servira de règle aux élections contient des principes en partie ad-  
mis et consacrés chez d'autres nations régies aussi par un gouver-  
nement représentatif.  
D'abord on y admet l'élection directe, il y aura un député pour  
chaque 50 mille âmes, et un Sénateur pour chaque 85 mille.  
Pour être électeur il faut  
1. Payer annuellement 200 Réaux (60 Drachmes) de contribu-  
tion directe.  
2. Jouir d'une rente nette de 1500 Réaux par an, (450 Drachm).  
3. Payer 3,000 mille Réaux (900 Drach.) par an à titre de fer-  
mage.  
4. Habiter une maison dont le loyer soit évalué à 2,500 Réaux  
(750 Drab.) à Madrid; à 1500 dans les villes dont la population sur-  
passe les 50 mille âmes; à 1,000 dans celles où la population ex-  
cède les 20 mille, et à 400 R. dans les autres petites villes du Ro-  
yaume;

(La suite au numéro prochaine.)  
Le gérant responsable C. Sakellarios.

besonderm Interesse die Verbesserung des Criminalgesetzbuchs  
und die Verminderung der Zahl der Todesstrafen betrachte. Ich  
begrüsse diese Milderung der Strenge des Gesetzes als einen glük-  
lichen Anfang meiner Regierung. Ich besteige den Thron mit ei-  
nem tiefen Gefühl der Verantwortlichkeit, die er mir auferlegt;  
aber ich fühle mich gestärkt durch das Bewusstsein meiner redli-  
chen Absichten und meiner Abhängigkeit von dem Schutze des  
Allmächtigen. Ich werde es mir angelegen sein lassen, unsere In-  
stitutionen, bürgerliche wie geistliche, durch besonnene Verbesse-  
rungen, wo irgend Verbesserung noth thut, und Al-  
rungen zu befestigen, wo irgend Verfestigung und Zwi-  
tracht zu schlichten und zu beseitigen. Handelnd nach diesen  
Grundsätzen, werde ich bei allen Gelegenheiten mit Vertrauen auf  
die Weisheit des Parlaments und die Liebe meines Volks blicken,  
welche die wahre Unterstützung der Würde der Krone bilden, und  
die Festigkeit der Constitution verbürgen.

Der Missionær Baraga.

Gegen Ende Novembers vorigen Jahres kam ein frommer Mis-  
sionær nach Paris, um hier einige Gebetbücher für die zur christ-  
lichen Religion bekehrten Indianerstämme der Ottawa's und O-  
schipwa's drucken zu lassen. Dieser Mann hiess Friedrich Baraga,  
schlipwa's drucken zu lassen. Dieser Mann hiess Friedrich Baraga,  
gebürtig aus Laibach in Illyrien. Seine wohlhabenden Eltern lies-  
sen ihm eine sorgfältige Erziehung angedeihen, und er studirte  
auf mehreren deutschen Universitäten, trat hierauf in einen geist-  
lichen Orden, und wurde im September 1823 zum Priester ge-  
weiht. Der Wunsch, als Missionær in fremde Lænder zu gehen,  
hatte ihn namentlich hiezu vermocht, und im Jahr 1830 reiste er  
endlich nach Amerika ab, predigte Anfangs unter den Wilden am  
rothen Flusse, und ging sodann zu der Mission von Arbre-Croche  
bei den Ottawa's, wo er bis zum Ende des Jahres 1833 blieb, und  
mit vielem Erfolg sein Lehramt verwaltete. Als er eines Abends  
in seiner Hütte die Karte von Nordamerika betrachtete, und die  
Berichte von Pelzhändlern und Wilden anhörte, welche ihm sag-  
ten, dass weiter gegen Norden ein grosses weit verbreitetes Volk  
von milden Sitten und offenem Geiste wohne, welches niemals  
vom Evangelium gehört habe, konnte er der Begierde nicht wi-  
derstehen, und erhielt von seinem Bischof die Erlaubniss, die  
Mission unter den Otschipwa's zu unternehmen; dies ist der Na-  
me, unter dem die Stämme im Norden des obern Sees und auf sei-  
nen Inseln bekannt sind. Diese Stämme sprechen eine mit der  
der Ottawa's verwandte Sprache, und nennen sich auch ihre Brü-  
der; ihre Sitten sind dieselben, und ihre Gottesverehrung ist ein-  
roher, aber keineswegs wilder Götzendienst. Ausser einigen eng-  
lischen Factoren und einigen canadischen Familien, die sich  
zum Betrieb des Fisch- und Pelzhandels unter ihnen niedergelassen  
haben, wissen diese Wilden nichts von europäischer Civilisation.

Baraga machte sich im Anfang des J. 1834 auf die Reise, von de-  
ren Mühseligkeiten man sich einen Begriff machen kann, wenn  
man weiss, was Franklin, Back u. a., welche aufs reichlichste mit  
allen Hilfsmitteln ausgerüstet waren, ausstanden. Als er bei  
den Otschipwa's ankam, bat er um die Gastfreundschaft der dort  
mit Fischen und Pelzwerk handelnden Canadier, welche indiani-  
sche Frauen geheirathet hatten, und auf diese Weise die Mittels-  
personen zwischen den Indianern und dem europäischen Priester  
wurden. Ihre Frauen, welche durch ihre Männer vom Christen-  
thum gehört hatten, und sie vielleicht auch einige äussere Cere-  
monien desselben ausüben sahen, bekehrten sich zuerst, und bald  
machte Baraga solche Fortschritte, dass sich eine heilige Reaction  
des Heidenthums kund that. Die Männer überhaupt, namentlich  
die ältern, und diejenigen, welche fürchteten, dass ihr Einfluss  
durch die des Franzosen a) leiden möchte, beklagten sich leb-  
haft, dass er die jungen und schwachen Gemüther verführe; sie  
erlaubten sich durchaus keine Gewaltthat gegen ihn, verdoppel-  
ten aber ihren Eifer in Ausübung heidnischer Gebräuche: alle  
Nächte hörte Baraga in den zu ihren religiösen Versammlungen  
bestimmten Hütten die Töne des Tamburins und die Gesänge,  
womit die Otschipwa's alle ihre religiösen Gebräuche begleiten.  
Nur die feierlich und heilig geachtete Mitternachtsstunde führte  
die Ruhe zurück, aber am folgenden Abend mit Untergang der  
Sonne begannen die gottesdienstlichen Uebungen von Neuem  
Diess hemmte einiger Massen die Bekehrungen, aber Baraga's Be-  
nehmen war so klug, so freundlich und mild, dass bald viele seiner  
entschiedensten Gegner sich ihm näherten, und die Bekehrung  
eines angesehenen Mannes zog viele andere nach sich. Endlich  
nach 14 monatlichem Aufenthalt konnte er sich als Sieger betrach-  
ten: freilich hatte er nicht Alle bekehrt, aber doch die Liebe und  
die Achtung Aller erworben. Mit dem christlichen Glauben drang  
auch ein Anfang von Civilisation ein: Baraga machte wie alle an-  
dern Missionære bei solchen rohen, ihren Gebräuchen hartnäckig  
anhangenden Völkern alles das, was bei uns eine Sache der Ge-  
sundheit und Bequemlichkeit ist, zu einer Art von religiöser Ver-  
pflichtung, und die Otschipwa's fingen bald an, sich vollständiger  
zu kleiden, sich reinlicher zu halten, und ihre Wohnungen gesün-  
der einzurichten. Auffallend ist, dass sie weit mehr Geschicklich-  
keit in rein intellectuellen Dingen als in Gegenständen der In-  
dustrie zeigten: eine grosse Anzahl davon lernte schnell lesen, und  
Einige sogar schreiben.

Als Baraga so weit gekommen war, fühlte er die Nothwendigkeit,  
nach Europa zu gehen, theils um die für seine ziemlich leselustigen  
Neubekehrten nothigen Religionsbücher drucken zu lassen,  
theils wo möglich einige Mitarbeiter zu gewinnen. Seine Reise  
hatte vollen Erfolg: seine beiden Bücher wurden schnell gedruckt.  
Das eine derselben ist ein Gebetbuch, welches Morgen- und Abend-  
gebete, die Messe, Litancien und Gesänge für die verschiedenen  
Feste des Jahres enthalt; das andere ist eine Lebensgeschichte  
Jesu Christi, fast wärtlich aus den Worten des Evangeliums zu-  
sammengestellt, und so geordnet, dass es zugleich als Geschichte  
und als Katechismus dienen kann. Die Gesellschaft für die Ver-  
breitung des Glaubens in Paris verwendete eine bedeutende Sum-  
me darauf, einen Theil der Exemplare binden zu lassen, eine sehr  
nothige Vorsicht in einem Lande, wo der Abgang sich nicht so  
leicht wieder ersetzen lässt. Am Ende Februars dieses Jahres ging  
Baraga nach Rom, und von da nach Laibach und Wien, wurde  
überall zuvorkommend und mit Achtung aufgenommen; und ge-  
wann in Oestreich noch einen Priester für seine Mission. Um die  
Mitte Mai's kam er nach Paris zurück, um von dort aus wieder  
nach Amerika abzugeben. Ihn begleitet seine Schwester, eine  
junge Wittwe, die auch ihre Kinder verlor, und ein junger sehr  
religiös gesinnter Handwerker aus Laibach, der dazu mitwirken will  
die Indianer in den gewöhnlichsten Handwerken zu unterrichten

(Ausland.)  
a) Diese Wilden lernten unter allen Europæern zuerst Franzosen  
von Canada her kennen, und bezeichnen daher noch jeden  
Europæer mit diesem Namen.

Verantwortlicher Redacteur C. Sakellarios.